

KRÜOGEENANUMAD. STAATILISED
VAAKUMISOLATSIOONIGA ANUMAD. OSA 2:
KÄITAMISNÕUDED

Cryogenic vessels - Static vacuum insulated vessels -
Part 2: Operational requirements (ISO 21009-2:2015)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 21009-2:2015 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 21009-2:2015 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 21009-2:2015 consists of the English text of the European standard EN ISO 21009-2:2015.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 16.12.2015.	Date of Availability of the European standard is 16.12.2015.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 23.020.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 21009-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2015

ICS 23.020.40

Supersedes EN 13458-3:2003

English Version

Cryogenic vessels - Static vacuum insulated vessels - Part 2: Operational requirements (ISO 21009-2:2015)

Réceptifs cryogéniques - Réceptifs fixes isolés sous
vide - Partie 2: Exigences de fonctionnement (ISO
21009-2:2015)

Kryo-Behälter - Ortsfeste vakuumisolierte Behälter -
Teil 2: Betriebsanforderungen (ISO 21009-2:2015)

This European Standard was approved by CEN on 24 October 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

European foreword

This document (EN ISO 21009-2:2015) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 220 "Cryogenic vessels" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 268 "Cryogenic vessels and specific hydrogen technologies applications" the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13458-3:2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 21009-2:2015 has been approved by CEN as EN ISO 21009-2:2015 without any modification.

Annex ZA
(informative)
Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2014/68/EU

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2014/68/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of pressure equipment.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this International Standard and Directive 2014/68/EU

Clause(s)/sub-clause(s) of this standard	Essential Requirements (ERs) of Directive 2014/68/EU	Qualifying remarks/Notes
Clauses 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 and 12	Annex I §3.4	Operating instructions

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Contents

	Page
Foreword	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Personnel training	2
5 General safety requirements	3
5.1 General.....	3
5.2 Safety considerations.....	3
6 Installation	3
6.1 General requirements.....	3
6.2 Outdoor installation.....	4
6.3 Indoor installation.....	4
6.4 Safety distances.....	5
7 Inspection	6
7.1 General.....	6
7.2 Inspection before putting into service.....	6
7.3 Marking and labelling.....	6
7.4 Handover documents.....	6
7.5 Equipment.....	6
7.6 Periodic inspection.....	7
7.6.1 General.....	7
7.6.2 Inspections.....	7
7.7 Inspection of pressure-relief devices.....	7
7.7.1 General.....	7
7.7.2 Certificates and marking.....	8
7.7.3 Visual inspection.....	8
7.7.4 Performance test.....	8
7.7.5 Changing bursting discs (inner vessel).....	9
8 Putting into service	9
9 Filling	9
10 Taking out of service	10
11 Maintenance and repair	10
12 Additional requirements for flammable gases	11
12.1 General.....	11
12.2 Electrical equipment.....	11
12.3 Grounding (earthing) system.....	11
12.4 Installation.....	12
12.5 Filling.....	13
12.6 Maintenance, repair and taking out of service.....	13
13 Emergency equipment/procedures	13
Annex A (informative) Safety distances	14
Bibliography	15

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 220, *Cryogenic vessels*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 21009-2:2006), which has been technically revised.

ISO 21009 consists of the following parts, under the general title *Cryogenic vessels — Static vacuum insulated vessels*:

- *Part 1: Design, fabrication, inspection and tests*
- *Part 2: Operational requirements*